

# PÓRTICO

## Lingüística 15

- Lingüística general
- Latín — Griego — Sánscrito
- Lenguas romances
- Lenguas germánicas
- Lenguas varias



PÓRTICO LIBRERÍAS  
Muñoz Seca, 6  
50005 Zaragoza — España

*Fundada en 1945*

*Dirige:* José Miguel Alcrudo

Mayo 2017

HORARIO / OPEN HOURS:

Lunes a jueves / *Monday to Thursday*

10–14 15–18

Viernes / *Friday* 10–14

*Responsable de la Sección:* Pilar Aguirre

pilar@porticolibrerias.es

 facebook.com/porticolibrerias

www.porticolibrerias.es

Tel. (+34) 976 55 70 39

976 35 03 03

976 35 70 07

Fax (+34) 976 35 32 26

## Lingüística general

Acedo Matellan, V.: *The Morphosyntax of Transitions. A Case Study in Latin and Other Languages*

2016 – 336 pp. € 38,05

**Índice**

Ansambe, J.-C. / S. Mejri, eds.: *Le figement linguistique: la parole entravée*

2017 – 486 pp. € 65,00

Auer, A. & al., eds.: *Linguistics and Literary History*. In Honour of Sylvia Adamson

2016 – vi + 216 pp. € 104,00

**Índice**

Barnard, A.: *Language in Prehistory*

2016 – 195 pp., 7 fig., 8 tabl. € 23,55

**Índice**

Bhatia, V. / S. Bremner, eds.: *The Routledge Handbook of Language and Professional Communication*

2017 – 584 pp., 17 tabl. € 50,75

**Índice**

Bohas, G.: *L'illusion de l'arbitraire du signe*

2016 – 122 pp. € 16,00

**Índice**

Cassin, B.: *Éloge de la traduction:*

*compliquer l'universel*

2016 – 246 pp. € 19,80

Cassin, B., ed.: *Après Babel, traduire.*

Exposition, Marseille, Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, du 13 décembre 2016 au 20 mars 2017

2016 – 259 pp., fig., lám.col. € 35,00

Church, R. B. / M. W. Alibali / S. D. Kelly, eds.: *Why Gesture? How the Hands Function in Speaking, Thinking and Communicating*

2017 – vii + 412 pp. € 104,00

**Índice**

Colón Domènech, G. / M. P. Perea Sabater, eds.: *Mitjans de comunicació i traducció. Realitat i interpretació*

2016 – 154 pp. € 16,00

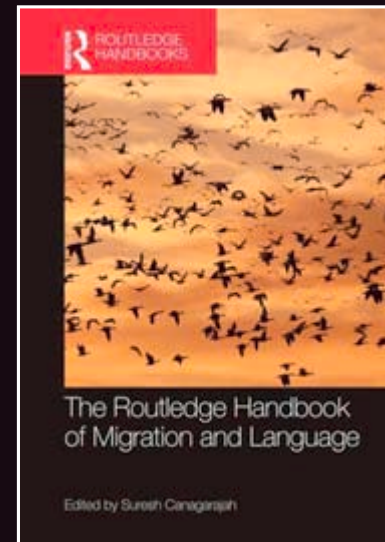
**Índice**

Coseriu, E.: *La semántica en la lingüística del siglo XX: tendencias y escuelas*. Prólogo G. Salvador. Edición e introducción M. Trapero

2016 – 246 pp. € 15,08

Costa, J.: *Revitalising Language in Provence. A Critical Approach*

2016 – 264 pp. € 29,20



S. Canagarajah, ed.

**The Routledge Handbook of Migration and Language**

2017 — 590 pp., fig., tabl. € 209,35

**Índice**

Davis, K. A. / P. Phyak: *Engaged Language Policy and Practices*

2017 – 138 pp., 15 tabl. € 38,05

**Índice**

De Sanctis, A. B. & al., eds.: *L'évolution de la langue et le traitement des intraduisibles au sein de la recherche*

2017 – v + 156 pp., fig. € 29,00

Díez Coronado, M. A.: *Persuadir sin palabras. La enseñanza de la comunicación no verbal en los siglos XVI y XVII*

2016 – 185 pp. € 6,00

Evans, N. / H. Watanabe, eds.:

*Insubordination*

2016 – xii + 435 pp. € 108,50

**Índice**

Farr, F. / L. Murray, eds.: *The Routledge Handbook of Language Learning and Technology*

2016 – 570 pp., 24 tabl. € 190,00

**Índice**

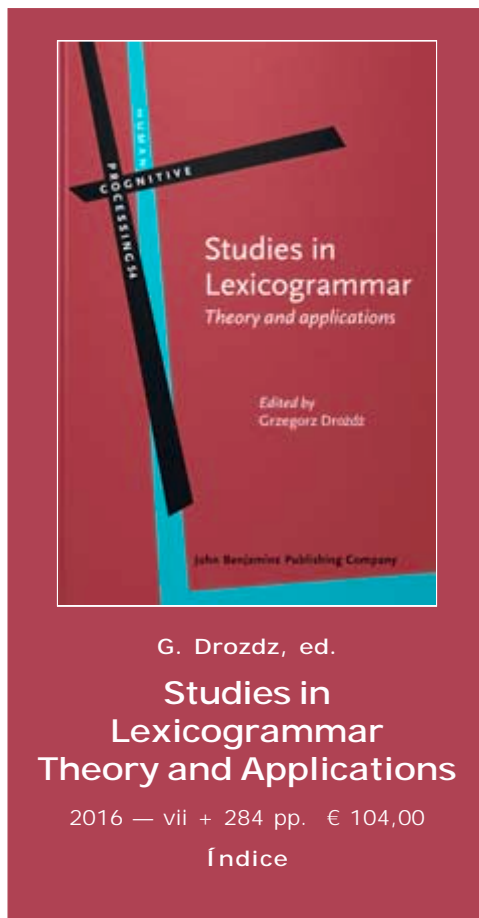
Ferreiro Vázquez, O., ed.: *Traducir e interpretar lo público*

2016 – xi + 219 pp., fig. € 20,00

Filipovic, L. / M. Puetz, eds.: *Endangered Languages and Languages in Danger. Issues of Documentation, Policy, and Language Rights*

2016 – ix + 413 pp. € 108,50

**Índice**



G. Drozd, ed.

## Studies in Lexicogrammar Theory and Applications

2016 — vii + 284 pp. € 104,00

**Índice**

Fryd, M. / P.-D. Giancarli, eds.: *Aorists and Perfects. Synchronic and Diachronic Perspectives*

2017 – viii + 288 pp. € 61,40

**Índice**

Galanes Santos, I. & al., eds.: *La traducción literaria. Nuevas investigaciones*

2016 – xi + 339 pp. € 26,00

**Índice**

Gibbs, Jr., R. W., ed.: *Mixing Metaphor*

2016 – xiv + 269 pp. € 98,80

**Índice**

Givon, T.: *The Story of Zero*

2017 – xv + 414 pp. € 108,00

**Índice**

Guasti, M. T.: *Language Acquisition. The Growth of Grammar. Second Edition*

2017<sup>2</sup> – 672 pp. € 53,50

Guzzardo Tamargo, R. E. / C. M. Mazak / M. C. Parafita, eds.: *Spanish-English Codeswitching in the Caribbean and the US*

2016 – viii + 326 pp. € 108,50

**Índice**

Hebert, L.: *Introduction a la sémantique des textes*

2017 – 234 pp. € 45,00

Hjelmslev, L.: *Système linguistique et*

*changement linguistique*. Traduction d'A.-G. Toutain avec la collaboration de F. Emion. Edition critique d'A.-G. Toutain  
2016 – lxiii + 194 pp. € 32,00

Hurtado Albir, A., ed.: *Researching Translation Competence by Pacte Group*  
2017 – xxix + 401 pp. € 110,00

**Índice**

Jewitt, C., ed.: *The Routledge Handbook of Multimodal Analysis*. 2<sup>nd</sup> Edition  
2016<sup>2</sup> – 2 + 528 pp., 3 tabl. € 50,75

Kapovic, M., ed.: *The Indo-European Languages*. Second Edition  
2017<sup>2</sup> – 630 pp., fig., tabl. € 310,00

King, L. / L. Carson, eds.: *The Multilingual City. Vitality, Conflict and Change*

2016 – 235 pp., fig., 3 map. € 45,00

**Índice**

Korkmaz, R. / G. Dogan, eds.: *Endangered Languages of the Caucasus and Beyond*

2016 – xi + 242 pp. € 114,40

Laborde, C.: *Le ravisement du style. Sémiostylistique pour une réception physiologique de l'art verbal*

2016 – 394 pp. € 80,00

Leblanc, M. A.: *Inheritance and Inflectional Morphology. Old High*

*German, Latin, Early New High German, and Koine Greek*

2016 – x + 72 pp., fig. € 64,20

Lévêque, D., ed.: *Figures et pointes stylistiques novatrices en langue allemande, anglaise, espagnole et leur traduction française (Recueil et catégorisation typologique de 1250 citations d'auteurs: aphorismes, comparaisons, métaphores et autres formes laconiques libres ou defigées) / Figuras y finuras estilísticas innovadoras en lengua alemana, inglesa, española y su traducción francesa (Recopilación y categorización tipológica de 1250 citas de autores: aforismos, comparaciones, metáforas y otras...)*

2016 – 383 pp. € 30,00

Lidz, J. / W. Snyder / J. Pater, eds.: *The Oxford Handbook of Developmental Linguistics*

2016 – 1.040 pp. € 140,00

**Índice**

López García-Molins, A. / D. Jorques Jiménez, eds.: *Enacción y léxico*  
2017 – 263 pp. € 21,90

**Índice**

Louw, B. / M. Milojkovic: *Corpus Stylistics as Contextual Prosodic Theory and Subtext*

2016 – xix + 419 pp. € 108,00

**Índice**

Lüdi, G. / K. H. Meier / P. Yanaprasart, eds.: *Managing Plurilingual and Intercultural Practices in the Workplace. The Case of Multilingual Switzerland*  
2016 – viii + 374 pp. € 108,50

Luis, A. / R. Bermúdez Otero, eds.: *The Morpheme Debate*  
2016 – 400 pp. € 95,50

**Índice**

Marque-Pucheu, C. & al., eds.: *À la recherche de la prédication. Autour des syntagmes prépositionnels*  
2016 – xiii + 200 pp. € 114,40

Martin Jones, M. / D. Martin, eds.: *Researching Multilingualism. Critical and Ethnographic Approaches*  
2017 – 284 pp. € 38,05

**Índice**

Martin Rojo, L., ed.: *Occupy. The Spatial Dynamics of Discourse in Global Protest Movements*  
2016 – viii + 180 pp. € 98,80

**Índice**

Martin Ruano, M. R. / A. Vidal Claramonte, eds.: *Traducción, medios de comunicación, opinión pública*  
2016 – viii + 326 pp. € 25,00

**Índice**

Martin Zorraquino, M. A.: *El Cours de linguistique générale (1916) de*

Ferdinand de Saussure: *Algunas reflexiones, desde la lingüística hispánica, en el centenario de su publicación*  
2016 – 149 pp., fig. € 10,00

Martínez Amorós, J.: *La societat valenciana en l'espill lingüístic. Que diuen les llengües quan parlen de nosaltres? Que diem de nosaltres quan parlem de les llengües?*  
2016 – 160 pp. € 12,00

**Índice**

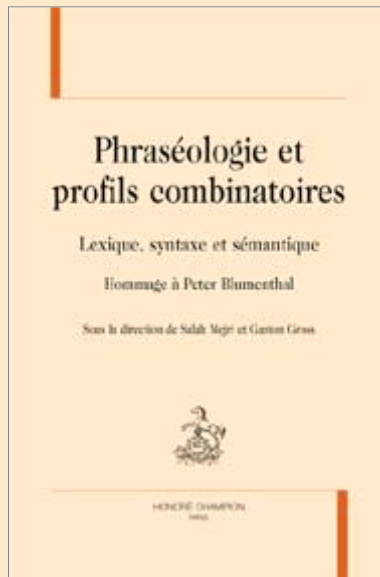
Martínez Tortajada, S.: *Contacto de lenguas y pueblos: el español y el alemán en la Austria de los siglos XVI y XVII*. Prólogo de Emma Martinell Gifre  
2017 – xxviii + 290 pp. € 45,00

Masats, D. / L. Nussbaum, eds.: *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria*  
2016 – 262 pp. € 22,00

Medhat-Lecocq, H. / D. Negga / T. Szende, eds.: *Traduction et apprentissage des langues. Entre médiation et rémediation*  
2016 – iv + 192 pp., fig. € 29,00

Molina, L. / L. Santamaría, eds.: *Traducción, interpretación y estudios interculturales*. Prólogo X. Montero Domínguez  
2016 – 161 pp., fig. € 14,00

**Índice**



S. Mejri / G. Gross, eds.

## Phraseologie et profils combinatoires: lexic, syntaxe et sémantique

Hommage à Peter Blumenthal

2016 — 387 pp., fig. € 55,00

Montero Domínguez, X., ed.: *El doblaje. Nuevas vías de investigación*  
2017 – 136 pp. € 14,00

Muñoz Martín, R., ed.: *Reembedding Translation Process Research*  
2016 – v + 218 pp. € 93,60

**Índice**

Nolan, B. / E. Dierichsen, eds.: *Argument Realisation in Complex Predicates and Complex Events. Verb-verb Constructions at the Syntax-Semantic Interface*  
2017 – vi + 456 pp. € 103,00

**Índice**

Olmen, D. van / S. Heinold, eds.: *Imperatives and Directive Strategies*  
2017 – vi + 317 pp. € 110,00

**Índice**

Paltridge, B. / A. Phakiti, eds.: *Research Methods in Applied Linguistics. A Practical Resource*  
2016, 2 – 608 pp. € 36,90

**Índice**

Pettersson, A.: *The Idea of a Text and the Nature of Textual Meaning*  
2017 – xi + 192 pp. € 104,00

*Pragmalingüística*, 24 — 2016  
2016 – 305 pp., tabl., gráf. € 18,00

**Índice**

Rakhilina, E. V. / J.-M. Merle / I. Kor Chahine, eds.: *Verba sonandi*.

*Représentation linguistique des cris d'animaux*

2017 – 360 pp. € 29,00

Reckman, H. & al., eds.: *Crossroads Semantics. Computation, Experiment and Grammar*

2017 – viii + 325 pp. € 114,40

**Índice**

Rodríguez Muñoz, M. L. / M. A. Veroz González, eds.: *Languages and Texts, Translation and Interpreting in Cross-Cultural Environments*

2016 – 177 pp., fig. € 13,00

**Índice**

Ruano San Segundo, P. / G. Nieto / E. Fernández, eds.: *Nuevos enfoques en investigación lingüística*

2016 – 287 pp., tabl. € 12,00

**Índice**

Salvador Plans, A. & al., eds.: *La historiografía lingüística como paradigma de investigación*

2016 – 796 pp. € 30,00

**Índice**

Schwietter, J. W., ed.: *Cognitive Control and Consequences of Multilingualism*

2016 – xvii + 453 pp. € 42,00

Schwietter, J. W. / A. Ferreira, eds.: *The Handbook of Translation and Cognition*

2017 – 600 pp. € 153,00

**Índice**

Smart, C.: *Discourse Reflexivity in Linear Unit Grammar. The Case of IMDb Message Boards*

2016 – xvi + 293 pp. € 104,00

Tallarico, G. / P. Frassi, eds.: *Autrement dit: Définir, réformuler, gloser.*

Hommage à Pierluigi Ligas

2017 – 410 pp., fig., lám.col. € 31,20

Taylor, C.: *Mock Politeness in English and Italian. A Corpus-Assisted Metalanguage Analysis*

2016 – xiii + 232 pp. € 104,00

Tournadre, N.: *Le prisme des langues. Essai sur la diversité linguistique et les difficultés des langues.* Préface C.

Hagège

2017<sup>2</sup> – 362 pp., fig. € 24,50

Trudgill, P.: *Dialect Matters. Respecting Vernacular Language*

2016 – 200 pp., 8 fig., 1 map. € 23,55

Tsung, L.: *Language Power and Hierarchy. Multilingual Education in China*

2016 – 264 pp. € 37,00

**Índice**

Valcárcel Riveiro, C. / T. Silva Rojas, eds.: *Escritos sobre lexicografía plurilingüe especializada*

2016 – xii + 177 pp. € 18,00

**Índice**

Wang, Y.: *The Idiom Principle and L1 Influence. A Contrastive Learner-Corpus Study of Delexical Verb + Noun Collocations*

2016 – xii + 249 pp. € 104,00

Wit, A. de: *The Present Perfective Paradox across Languages*

2016 – 240 pp. € 76,15

**Índice**

Yamanashi, Masa-Aki, ed.: *Cognitive Linguistics (Five Volume Set)*

2016 – 1.520 pp. € 1.110,00

**Índice**

Yoon, J. / S. T. Gries, eds.: *Corpus-Based Approaches to Construction Grammar*

2016 – vi + 268 pp. € 104,00

**Índice**

Zimmermann, E.: *Morphological Length and Prosodically Defective Morphemes*

2017 – 368 pp. € 89,00

---

## Latín — Griego — Sánscrito

---

Alberich Marine, J. / F. J. Cuartero Iborra, eds.: *Diccionari grec-català. D'Homer al segle II dC.* Coordinació J. Granados Serrat  
2015 – 1.888 pp. € 92,50

Blanc, A. / D. Petit, eds.: *Nouveaux acquis sur la formation des noms en grec ancien.* Actes du colloque international, Université de Rouen, Eriac, 17-18 octobre 2013  
2016 – viii + 335 pp. € 57,50

**Índice**

Calvo Martínez, J. L.: *Griego para universitarios. Fonética y fonología, morfología y sintaxis del griego antiguo*  
2016 – 500 pp. € 25,00

Dickey, E. / A. Chahoud, eds.: *Colloquial and Literary Latin*  
2016 – 534 pp. € 32,70

**Índice**

Dieu, E.: *L'accentuation des noms en \*-a (\*-eh2) en grec ancien et dans les*

*langues indo-européennes. Étude morphologique et sémantique*  
2016 – xvi + 650 pp. € 112,00

*Faventia*, 34-36 (2012-2014): *Florilegium indogermanicum, palaeohispanicum et eurasiaticum in memoriam José Fortes Fortes.* A. Alemany, N. Olaya, M. Vernet (eds.)  
2016 – 386 pp., fig. € 30,00

**Índice**

Jiménez Delgado, J. M.: *Sintaxis del griego micénico*  
2016 – 264 pp. € 21,00

**Índice**

Julia, M.-A.: *Genèse du supplétisme verbal: du latin aux langues romanes*  
2016 – 481 pp. € 202,80

**Índice**

Murcia Sánchez, C.: *La llengua amaziga a l'antiguitat a partir de les fonts gregues i llatines*, 2 vols.  
2011 – 1.362 pp., 101 fig. € 90,00

Reinoehl, U.: *Grammaticalization and the Rise of Configurationality in Indo-Aryan*  
2016 – 256 pp. € 82,50

Rousseau, N.: *Du syntagme au lexique. Sur la composition en grec ancien.* Préface de C. de Lamberterie  
2016 – xiii + 678 pp. € 59,00

*Le sanskrit commentarial*, 1: *Les gloses.* Introduction, texte, traductions, notes et index de Michel Angot  
2017 – 944 pp. € 79,00

*Veleia*, 33 — 2016. Dossier monográfico: *Franz Bopp and his Comparative Grammar Model (1816-2016)*  
2016 – 346 pp., fig. € 45,00

*Wekwos. Revue d'études indo-européennes*, 2 — 2015-2016. Sous la direction de Romain Garnier et Xavier Delamarre  
2016 – 333 pp. € 39,00

**Índice**

## Lenguas romances

Almela Pérez, R.: *Teoría e historia de las adivinanzas*  
2017 – 720 pp. € 24,00

Amigó i Anglès, R. / M. T. Muntanya i Martí / M. Sanmartí: *Onomàstica del terme antic de Tamarit de Mar*  
2017 – 407 pp., 32 lám., 8 despl. € 35,00

Badia i Margarit, A. M.: *Entre manuscritos y encuestas. Trabajos sobre el aragonés y el catalán en español*. Edición e introducción A. Quintana i Font  
2016 – 369 pp. € 18,00  
**Índice**

Bailini, S.: *La interlengua de lenguas afines. El español de los italianos, el italiano de los españoles*  
2016 – 273 pp., tabl., gráf. € 36,50

Baylac-Ferrer, A.: *Le catalan en Catalogne nord et dans les pays catalans. Même pas mort!*  
2017 – 134 pp., fig. € 18,00

Benítez Marco, M. P. & al.: *Contribuciones al estudio del aragonés*  
2016 – 255 pp. € 15,00  
**Índice**

Benito Moreno, C. de / A. S. Octavio de Toledo y Huerta, eds: *En torno a 'haber'. Construcciones, usos y variación desde el latín hasta la actualidad*  
2016 – 502 pp., gráf. € 72,00  
**Índice**

Calero Vaquera, M. L. / G. Hassler, eds.: *La historiografía de la lingüística y la memoria de la lingüística moderna*  
2016 – 232 pp. € 49,00  
**Índice**

Carriscondo Esquivel, F. M., ed.: *El español como noticia y el español de los medios*  
2016 – 258 pp. € 39,00  
**Índice**

Cerruti, M. / C. Crocco / S. Marzo, eds.: *Towards a New Standard. Theoretical and Empirical Studies on the Restandardization of Italian*  
2017 – xvi + 378 pp. € 119,95  
**Índice**

Clavería Nadal, G.: *De vacunar a dictaminar: La lexicografía académica decimonónica y el neologismo*  
2016 – 324 pp. € 36,00





Coromines, Joan: *Llibreta de camp XXV de l'Onomasticon Cataloniae. Enquestes toponomàstiques i dialectals realitzades a la Catalunya del nord (1959-1960)*. Edició i estudi a cura de Philip D. Rasico  
2016 – 471 pp. € 40,00

Correa Rodríguez, J. A.: *Toponimia antigua de Andalucía*  
2016 – 567 pp., 12 map. € 40,00

Cotelo García, R., ed.: *Bordeando los márgenes. Gramática, lenguaje técnico, y otras cuestiones fronterizas en los estudios lexicográficos del español*  
2016 – 417 pp. € 22,00  
**Índice**

Cotelo García, R., ed.: *Entre dos coordenadas: La perspectiva diacrónica y diatópica en los estudios léxicos del español*  
2016 – 390 pp. € 22,00  
**Índice**

Cuza, A. / L. Czerwionka / D. Olson, eds.: *Inquiries in Hispanic Linguistics. From Theory to Empirical Evidence*  
2016 – xi + 358 pp. € 108,50  
**Índice**

Dalbera-Stefanaggi, M.-J.: *Unité et diversité des parlers corses. Le plan phonologique, parenté génétique et affinité*  
2015 – 649 pp., fig. € 20,00



M. J. Domínguez Vázquez  
S. Kutscher, eds.

## Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía

Estudios contrastivos  
y multicontrastivos

2017 — viii + 384 pp. € 119,95

**Índice**

Di Cristo, A.: *Les musiques du français parlé. Essais sur l'accentuation, la métrique, le rythme, le phrase prosodique et l'intonation du français contemporain*  
2016 – viii + 514 pp. € 99,95  
**Índice**

Echenique Elizondo, M. T. & al., eds.: *Fraseología española: diacronía y codificación*  
2016 – 358 pp. € 21,00  
**Índice**

*Estudios de lingüística (Elua)*, 29 — 2015  
2015 – 382 pp., fig. € 22,00  
**Índice**

*Estudis romànics*, 38. A cura de Joan Veny  
2016 – 641 pp., 2 gráf., 2 tabl. € 30,00

Fernández Alcaide, M. / E. Leal Abad / A. S. Octavio, eds.: *En la estela del Quijote. Cambio lingüístico, normas y tradiciones discursivas en el siglo XVII*  
2016 – 402 pp. € 95,00  
**Índice**

Fernández Pérez Sanjulián, C., ed.: *As irmandades da fala, cen anos despois*  
2016 – 326 pp., fig., lám.col. € 17,00  
**Índice**

Fuentes Rodríguez, C. ed.: *Estrategias argumentativas y discurso político*  
2016 – 315 pp. € 18,20  
**Índice**

García Andrevia, F., ed.: *Aemilianense*, 4 — 2016: *El proyecto de investigación «Las traducciones latinas de la Biblia y los orígenes sintácticos de las lenguas romances»*. Homenaje al profesor Claudio García Turza  
2016 – 590 pp. € 25,00

**Índice**

García Borrón, J. P.: *Un viejo maestro de lengua: el refranero*  
2016 – 471 pp. € 28,00

**Índice**

García Macho, M. L.: *El léxico de astronomía y navegación en Martín Cortés de Albacar*  
2016 – 176 pp. € 12,00

García Martín, J. M. / A. Romero  
Cambrón: *El Fuero juzgo: historia y lengua*  
2016 – 275 pp. € 36,00

**Índice**

González Ruiz, R. / D. Izquierdo Alegría / O. Loureda, eds.: *La evidencialidad en español: teoría y descripción*  
2016 – 356 pp. € 36,00

**Índice**

Grosse, S.: *Les manuels épistolographiques français entre traditions et normes*  
2017 – 418 pp. € 70,00

Guerrero Salazar, S.: *La prensa*

*deportiva española: sexismo lingüístico y discursivo*  
2017 – 152 pp. € 12,00

*Hermes, 75: Langues romanes. Un milliard de locuteurs*. Numéro coordonné par M. Oustinoff et L.-J. Calvet. Supervisé par T. Paquot  
2016 – 233 pp. € 25,00

Hidalgo, M.: *Diversification of Mexican Spanish. A Tridimensional Study in New World Sociolinguistics*  
2016 – xiv + 424 pp. € 99,95

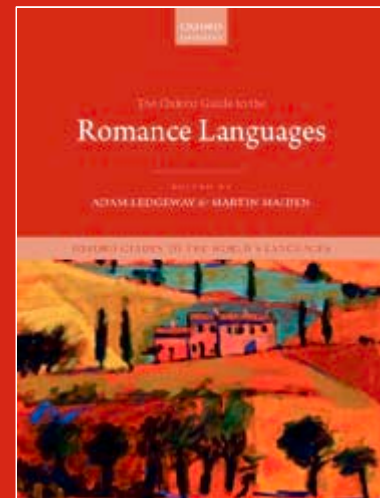
Hoelbeek, T.: *The Evolution of Complex Spatial Expressions Within the Romance Family. A Corpus-Based Study of French and Italian*  
2016 – viii + 267 pp. € 114,40

Institut d'Estudis Catalans: *Gramàtica de la llengua catalana*  
2016 – xli + 1.439 pp., fig. € 74,00  
**Índice**

Iriarte Vaño, M. D.: *¡Cuidado con el femenino de pollo! Pensamientos de una profesora de español para extranjeros*  
2016 – 77 pp. € 10,00

Jansegers, M.: *Hacia Un enfoque múltiple de la polisemia. Un estudio empírico del verbo multimodal sentir desde una perspectiva sincrónica y diacrónica*  
2017 – xviii + 350 pp., 12 fig. € 99,95

**Índice**



A. Ledgeway / M. Maiden, eds.

## The Oxford Guide to the Romance Languages

2016 — 1.248 pp. € 159,00

**Índice**

*Jornades de la Secció filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Santa Coloma de Farners, amb motiu del centenari de les Normes ortogràfiques de l'IEC* (25 i 26 d'octubre de 2013)  
2015 – 156 pp., fig., 4 map. € 17,00

**Índice**

Kabatek, J., ed.: *Lingüística de corpus y lingüística històrica iberorromànica*. Colab.: C. de Benito Moreno  
2016 – viii + 448 pp., 20 fig. € 109,95

**Índice**

Latini, B.: *El Libro del Tránsito*. Edición, introducción y notas de F. Rodes Orquin, 2 vols.  
2016 – ccxliii + 806 pp. € 50,00

Lepinette, B. / J. Pinilla Martínez, eds.: *Reconstruyendo el pasado de la traducción. A propósito de obras francesas especializadas, científicas y técnicas en sus versiones españolas*  
2016 – 286 pp. € 25,00

**Índice**

Lida, M. R. / Y. Malkiel: *Amor y Filología. Correspondencias (1943-1948)*. Edición y prefacio de Miranda Lida. Prólogo de F. Rico. *Cantigas de amigo* de M. R. Lida al cuidado de F. Rico. Notas y comentarios de J. M. Valero  
2017 – 334 pp. € 22,00

*Llibre d'estil de la Diputació de Barcelona.*

*Rigor, correcció, precisió, coherència, claredat*

2016 – 420 pp. € 15,00

López Serena, A. / A. Narbona Jiménez / S. del Rey, eds.: *El español a través del tiempo*. Estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar, 2 vols.  
2016 – 1.226 pp., tabl., gráf. € 39,00

**Índice**

Mahrer, R.: *Phonographie. La représentation écrite de l'oral en français*  
2017 – x + 492 pp., 13 fig. € 119,95

Markussen, M.: *La construction nom + de + nom en français contemporain: Essai d'une approche cognitive*. Présentation M. Storli  
2016 – 309 pp. € 18,00

Martínez Atienza, M., ed.: *Análisis lingüístico y literario de Peribáñez y el comendador de Ocaña. Ideas lingüísticas en la España de Lope de Vega*  
2016 – 199 pp. € 12,00

**Índice**

Moreno Fernández, F. / J. Otero Roth: *Atlas de la lengua española en el mundo*. 3ª edición revisada y actualizada  
2016<sup>3</sup> – 143 pp., map., gráf., lám. € 15,00

*Mots d'avui, mots de demà* (Observatori de Neologia, ed.)  
2016 – 234 pp., tabl. € 22,00

**Índice**

**Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica**



Javier Muñoz-Basols, Nina Moreno, Inma Taboada and Manel Lacorte

R

J. Muñoz Basols / N. Moreno  
I. Taboada / M. Lacorte

**Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica**

2017 — xii + 546 pp., rústica € 57,50  
encuadernado € 114,00

**Índice**

Muñoz Basols, J. / L. Lonsdale / M. Delgado, eds.: *The Routledge Companion to Iberian Studies*  
2017 – 688 pp., 42 fig. € 228,50

**Índice**

Navarro Carrasco, A. I.: *Geografía lingüística y los pronombres le, la, lo*  
2016 – 168 pp., map. € 12,00

Núñez Méndez, E., ed.: *Diachronic Applications in Hispanic Linguistics*  
2016 – xiii + 353 pp., gráf. € 68,00

**Índice**

Peytavi Deixona, J.: *El català al nord de Catalunya a principi del segle XXI: Perspectiva històrica de la llengua i realitat lingüística del dialecte*  
2016 – 79 pp. € 19,00

Prieto Entrialgo, C. E.: *Los relativos en el asturiano medieval*  
2015 – 296 pp. € 79,00

*Revista de Lexicografía*, XXI — 2015  
2016 – 174 pp. € 15,00

**Índice**

Sáez Castán, J. I.: *Toponimia de Luna y sus aldeas (siglos XI-XIX)*  
2016 – 362 pp., fig., map., lám. € 36,00

Schwegler, A. / J. McWhorter / L. Stroebe, eds.: *The Iberian Challenge:*

*Creole Languages beyond the Plantation Setting*

2016 – 273 pp., tabl. € 36,00

**Índice**

Sessarego, S.: *The Afro-Bolivian Spanish Determiner Phrase. A Microparametric Account*  
2016 – 164 pp. € 35,00

Sessarego, S. / F. Tejedo Herrero, eds.: *Spanish Language and Sociolinguistic Analysis*

2016 – xvi + 406 pp. € 109,00

**Índice**

*Studia Iberica et Americana*, 2 — Dec. 2015. Journal of Iberian and Latin American Literary and Cultural Studies. Special Issues: *De mi corazón a mis asuntos. Asedios críticos sobre Miguel Hernández*. Ed. J. M. Balcells / *Filología, comunicación y publicidad en el mundo hispánico*. Ed. D. Escandell Montiel / *En tiempo de descuento: Mario Benedetti y sus contemporáneos, hoy*. Ed. E. Valero Juan

2016 – 805 pp., 4 fig. € 50,00

**Índice**

Syea, A.: *French Creoles. A Comprehensive and Comparative Grammar*

2017 – 500 pp., 34 tabl. € 158,60

**Índice**



Tanghe, S.: *Marcadores derivados de verbos de movimiento. Una aproximación cognitiva a su polifuncionalidad*  
2016 – xvi + 314 pp., 48 fig. € 89,95

Toledo y Huerta, O. de / L. Pons Rodríguez: *Textos para la historia del español*, 10: *Queja política y escritura*

*epistolar durante la guerra de la independencia: Documentación de la Junta Suprema Central en el AHN.*  
Selección, edición y estudio lingüístico  
2016 – 275 pp., facsim. € 22,00

Torres Tamarit, F. / K. Linke / M. van Oostendorp, eds.: *Approaches to*

*Metaphony in the Languages of Italy*  
2015 – viii + 374 pp. € 99,95  
**Índice**

Valdeón, R. A., ed.: *Spanish in the USA. Linguistic, Translational and Cultural Aspects*  
2017 – 134 pp. € 115,00  
**Índice**

---

## Lenguas germánicas

---

Anderson, W. / E. Bramwell / C. Hough, eds.: *Mapping English Metaphor through Time*  
2016 – 352 pp. € 82,50  
**Índice**

Anderwald, L.: *Language between Description and Prescription. Verbs and Verb Categories in Nineteenth-Century Grammars of English*  
2016 – 352 pp. € 81,20

Beeching, K.: *Pragmatic Markers in British English. Meaning in Social Interaction*  
2016 – 274 pp., 6 fig., 84 tabl. € 91,50

Brinton, L. J. / L. K. Aronovick: *The English Language. A Linguistic History.*  
Third Edition  
2016 – 640 pp., fig., tabl., map. € 91,35

Chapman, D. / C. Moore / M. Wilcox, eds.: *Studies in the History of the English Language VII. Generalizing vs. Particularizing Methodologies in Historical Linguistic Analysis*  
2016 – vi + 290 pp. € 99,95  
**Índice**

Davey, W. J. / R. MacKinnon: *Dictionary of Cape Breton English*  
2016 – 416 pp., fig., tabl., map. € 29,50

Feist, J.: *Semantic Structure in English*  
2016 – xv + 452 pp. € 114,40

Gibbons, S.: *English and its Teachers. A History of Policy, Pedagogy and Practice*  
2017 – 174 pp. € 38,05  
**Índice**

Gilliver, P.: *The Making of the Oxford*

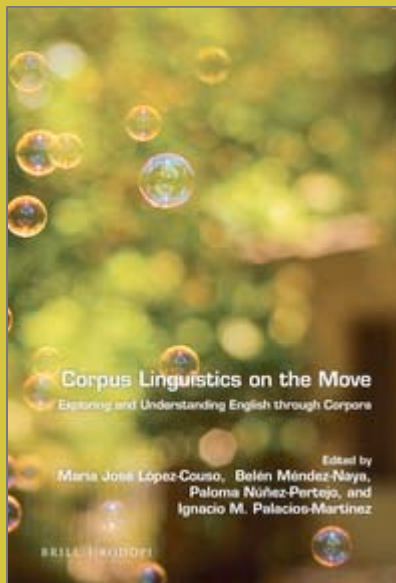
*English Dictionary*  
2016 – 656 pp., 46 fig. € 54,95

González Campo, M.: *Diccionario ferðes - español / Foroyrk - sponsk ordabok.*  
Revision de M. Hoydal  
2016 – 385 pp. € 26,00

Gunkel, L. & al.: *Grammatik des deutschen im europäischen Vergleich. Das Nominal*, 2 vols.  
2017 – xvi + 1.974 pp. € 319,00

Kyto, M. / P. Pahta, eds.: *The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics*  
2016 – 650 pp., fig., map., tabl. € 124,20  
**Índice**

Lasch, A.: *Nonagentive Konstruktionen des Deutschen*  
2016 – xiv + 516 pp., 200 fig. € 109,95



M. J. López Couso & al.

## Corpus Linguistics on the Move

Exploring and Understanding  
English through Corpora

2016 — xxii + 368 pp. € 109,20

Índice

Loon, J. van: *Lo, donk, horst. Taalkunde als sleutel tot de vröge middeleeuwen*  
2017 – 400 pp., 17 fig., 3 lám. € 68,00

Moore, B.: *The Australian National Dictionary. Australian Words and Their Origins*, 2 vols. (A-L and M-Z). Second Edition  
2016<sup>2</sup> – 1.600 pp. € 190,35

Navarro, S.: *Le r en anglais. Histoire, phonologie et variation*  
2016 – 154 pp. € 16,00

Nevalainen, T. / E. C. Traugott, eds.: *The Oxford Handbook of the History of English*  
2016 – 984 pp. € 45,80

Índice

Percillier, M.: *World Englishes and Second Language Acquisition. Insights from Southeast Asian Englishes*  
2016 – xviii + 205 pp. € 104,00

Pichler, H., ed.: *Discourse-Pragmatic Variation and Change in English. New Methods and Insights*  
2016 – 324 pp., fig., map., tabl. € 91,50

Índice

Salzmann, M.: *Reconstruction and Resumption in Indirect A'-Dependencies. On the Syntax of Prolepsis and Relativization in (Swiss) German and Beyond*  
2017 – xiv + 495 pp. € 99,95

Schwyter, J. R.: *Dictating to the Mob. The History of the BBC Advisory Committee on Spoken English*  
2016 – 304 pp. € 31,80

Stenbrenden, G. F.: *Long-Vowel Shifts in English, c.1050-1700. Evidence from Spelling*  
2016 – 362 pp., 3 fig., 75 tabl. € 104,60

Timofeeva, O. & al., eds.: *New Approaches to English Linguistics. Building Bridges*  
2016 – vi + 326 pp. € 108,50

Índice

Upton, C. / W. A. Kretzschmar, Jr.: *The Routledge Dictionary of Pronunciation for Current English*  
2017<sup>2</sup> – 1.562 pp. € 228,50

Walkden, G.: *Syntactic Reconstruction and Proto-Germanic*  
2016 – 296 pp., 20 fig. € 31,75

---

## Lenguas varias

---

Albada, R. van / T. Pigeaud: *Javaans-nederlands woordenboek*, 2 vols.

2014 – xl + 1.510 pp. € 170,60

Backhouse, A. E.: *Using Japanese Synonyms*

2016 – 458 pp. € 117,70

Brahma, A.: *An Introduction to Bodo Phonology*

2015 – xii + 146 pp. € 36,00

Brugel, S. van: *A Grammar of Atong*

2014 – xl + 660 pp. € 265,20

David, A. E.: *Descriptive Grammar of Bangla*. Edited by Thomas J. Connors and Dustin Chacón

2015 – xxiv + 330 pp. € 99,95

Di, Jiang: *On Characters of Tibetan Writing System Alphabetic Characters, Pronunciations, Iso Codes, Sorting Sequences, Picture Symbols, and Transliterations*. Translated by Ding

Zhibin and Li Maoli

2017 – 317 pp. € 104,00

Elman, B. A., ed.: *Rethinking East Asian Languages, Vernaculars, and Literacies, 1000-1919*

2015 – x + 324 pp. € 36,40

**Índice**

Geniusiene, E.: *Passive Constructions in Lithuanian*. Selected Works of Emma

Geniušiene. Edited by A. Kibort and N. Maskaliuniene

2016 – xx + 313 pp. € 114,40

Gnanadesikan, A. E.: *Dhivehi. The Language of the Maldives*. Edited by A.

B. David

2016 – xx + 352 pp. € 99,95

Grange, P.: *L'indonésien*

2015 – vi + 240 pp. € 37,00

Iwasaki, N. / P. Sells / K. Akita, eds.: *The Grammar of Japanese Mimentics. Perspectives from Structure, Acquisition and Translation*

2016 – 240 pp., 22 fig., tabl. € 120,55

Jacobson, S. A., ed.: *Yup'ik Eskimo Dictionary*, 2 vols. (1: *Introduction and Bases*; 2: *Postbases, Endings, Enclitics, Appendices, and English-to-Yup'ik Index*)

2013 – 1.248 pp., 2 map. € 49,00

Jacques, G.: *Esquisse de phonologie et de morphologie historique du tangoute*

2014 – 334 pp. € 143,55

Kahn, L. / R.-L. Valijarvi: *North Sámi. An Essential Grammar*

2017 – 286 pp. € 44,40

Kim, Jong-Bok: *The Syntactic Structures of Korean. A Construction Grammar Perspective*

2016 – 369 pp., 3 fig., 7 tabl. € 91,50

Kiss, K. E. / B. Suranyi / E. Dekany, eds.: *Approaches to Hungarian, 14: Papers from the 2013 Piliscsaba Conference*

2015 – v + 296 pp. € 115,00

**Índice**

Kiss, K. E., ed.: *The Evolution of Functional Left Peripheries in Hungarian Syntax*

2014 – 280 pp. € 82,50

**Índice**

Lapolla, R. J. / G. Thurgood, eds.: *The Sino-Tibetan Languages*. 2<sup>nd</sup> Edition

2017 – 1.018 pp., 75 fig. € 349,00

**Índice**

Malau, C.: *A Grammar of Vurës, Vanuatu*

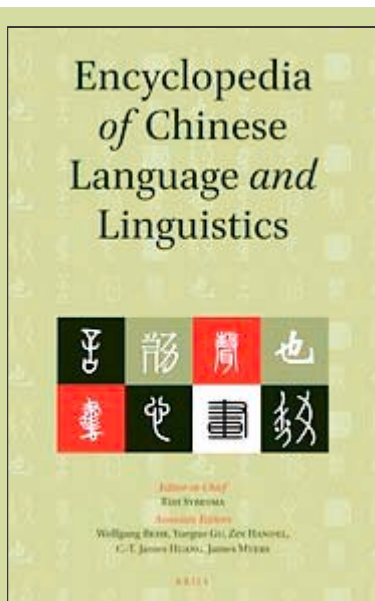
2016 – xxiv + 780 pp. € 99,95

Mellow, G.: *A Dictionary of Owa. A Language of the Solomon Islands*

2013 – xviii + 822 pp. € 169,95

Moisio, A.: *Wogulisches Wörterbuch. Gesammelt und geordnet von Artturi Kannisto. Bearbeitet von Vuokko Eiras*

2014 – xi + 961 pp. € 126,00



R. Sybesma, ed.

## Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics

5 Volumes  
[4+Index Volume]

2017 — 3.454 pp. € 1297,95

Moyse-Faurie, C.: *Te lea faka'uvea / Le wallisien*

2016 – vi + 269 pp. € 37,00

Nikolaeva, I.: *A Grammar of Tundra Nenets*

2014 – xv + 511 pp. € 149,95

Ogi, N.: *Involvement and Attitude in Japanese Discourse. Interactive Markers*

2017 – xi + 232 pp. € 104,00

Pomorska, M.: *Materials for a Historical Dictionary of New Persian Loanwords in Old Anatolian and Ottoman Turkish from the Thirteenth to the Sixteenth Century*

2014 – 272 pp. € 44,00

Ponsonnet, M.: *The Language of Emotions. The Case of Dalabon (Australia)*

2014 – xxvii + 466 pp. € 114,50

Prajapati, S., ed.: *Research in Indian Languages: Problems and Prospects*

2016 – x + 354 pp. € 42,00

Prins, M.: *A Grammar of Rgyalrong, Jiaomuzu (Kyom-Kyo) Dialects. A Web of Relations*

2016 – xxiv + 782 pp. € 204,90

Rydving, H.: *Words and Varieties. Lexical Variation in Saami Fino-Ugrian*

*Society*

2014 – 218 pp. € 40,00

Sarvasy, H. S.: *A Grammar of Nungon. A Papuan Language of Northeast New Guinea*

2017 – xxii + 629 pp. € 166,40

Schapper, A., ed.: *The Papuan Languages of Timor, Alor and Pantar, vol. 1. Sketch Grammars*

2014 – viii + 510 pp. € 109,95

Tiffou, E.: *Dictionnaire du bourouchaski du Yasin. Bourouchaski-français et français-bourouchaski*

2014 – vi + 435 pp. € 81,00

Totanes, Fray Sebastián de: *Arte de la lengua tagala, y manual tagalog, para la administración de los Santos Sacramentos.* Edición y estudio de

Joaquín Sueiro Justel y M<sup>a</sup> Dolores Riveiro Lema

2014 – 252 pp. € 36,00

Wang, W. S.-Y. / C. Sun, eds.: *The Oxford Handbook of Chinese Linguistics*

2015 – 792 pp. € 152,50

**Índice**

Zhang, Hongming: *Syntax-Phonology Interface. Argumentation from Tone Sandhi in Chinese Dialects*

2017 – 234 pp. € 107,85





## CONDICIONES DE VENTA

- Al efectuar pedidos rogamos indiquen fecha y materia del catálogo.
- Ninguna devolución será aceptada sin consulta previa.
- Los precios pueden variar sin aviso previo.
- Los precios incluyen el 4% de IVA. A los clientes de Ceuta, Melilla, Canarias y extranjero (excepto UE) se les descontará el 4% del precio de catálogo.
- Rogamos indiquen siempre su nombre y dirección postal en su correspondencia electrónica.
- Los gastos de envío van por cuenta del comprador.

Arqueología • Arqueología medieval • Mundo antiguo • Oriente antiguo • Egiptología • Museos • Geología-Geografía • Antropología • Enología [ivea@porticolibrerias.es](mailto:ivea@porticolibrerias.es)

Arte • Historia-Metodología • Hª medieval • Hª moderna • Hª contemporánea • Historia de la Universidad • Literatura española • Literatura medieval • Teoría y crítica literarias • Música • América • Filosofía concha [@porticolibrerias.es](mailto:@porticolibrerias.es)

Lingüística • Hª de la Ciencia • Árabe • Biblioteconomía-Hª del libro • Hª y filosofía del derecho • Ciencia política • Hª del pensamiento económico • Estudios asiáticos [pilar@porticolibrerias.es](mailto:pilar@porticolibrerias.es)

Si este catálogo le resulta interesante y conoce a quien pueda serle de utilidad, reenvíelo o pásele el enlace:

[http://www.porticolibrerias.es/c/PLIN\\_15.pdf](http://www.porticolibrerias.es/c/PLIN_15.pdf)

## ORDER INFORMATION

- When ordering books please quote catalogue date and subject.
- Returns will not be accepted without written permission.
- Prices are subject to variations without previous notice.
- Prices include a 4% VAT charge. All orders received from outside the EU will have the 4% VAT discounted from the prices shown in the catalogue.
- Please always include your name and postal address in your e-mails.
- Shipping costs are at customer's charge.

## FORMAS DE PAGO PAYMENT WILL BE MADE

### Particulares / Individuals:

Reembolso / *Cash-on-Delivery* • Tarjeta de crédito / *Credit card*: AE, T6000, Visa, Euroc, MC, 4B, Diners.

### Instituciones / Institutions:

Reembolso / *Cash-on-Delivery* • Cheque in Euros or in US dollars • *Bank transfer directly to the bank accounts specified in our invoices.* (The sum to be paid should reach our account free of any charges or deductions.)

**PÓRTICO LIBRERÍAS** pone en su conocimiento que sus datos personales, bien facilitados por usted mismo o extraídos de fuentes públicas, residen en un fichero automatizado de datos de carácter personal, cuya finalidad es la realización de actividades relacionadas con la venta de libros. Los destinatarios de la información son, exclusivamente, todos los departamentos en los que se organiza **PÓRTICO LIBRERÍAS** así como los estamentos oficiales que por ley exijan la cesión. El responsable del fichero es **PÓRTICO LIBRERÍAS**.

Si nos facilita algún dato en el presente formulario de pedido, o si en un plazo de dos meses no manifiesta su oposición, AUTORIZA usted a **PÓRTICO LIBRERÍAS** para que, en cumplimiento de los fines directamente relacionados con las funciones legítimas del cesionario, trate sus datos de carácter personal de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 15/1999 de 13 de diciembre.

Le recordamos que, en todo momento, usted tiene derecho a ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en el ámbito reconocido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre.

Para ejercitar los derechos arriba mencionados, y para cualquier aclaración, puede dirigirse por escrito a: Muñoz Seca, 6 - 50005 Zaragoza, o a: [portico@porticolibrerias.es](mailto:portico@porticolibrerias.es)